TOURCOING

BUREAUX : Rue Fidèle-Lehoucq, 3, à TOURCOING. — Téléphone 9-55.
DEPOT DE VENTE : 14, Rue Fidèle-Lehoucq

Le dimanche Tourquennois

État civil. — Hôtel de Ville de 8 à 12 h.

Bibliothèque Municipale. — Ouverte de 10 h. à midi.

Foyer Colbert, 10, rue de Gand. — Ouvert de 18 h. 30 à midi.

Musée. — Ouverte au public de 2 à 13 h.

Salles municipales. — De 8 h. à midi.

Caisse d'Épargne. — Ouverte de 8 h. 30 à 11 heures 30.

Pharmacies de garde. — MM. Flérat, 2, rue de Lille et Mme Poisse, rue du Tilleul 150.

Médecins de service. — Drs Deconinck, 50, rue Condorcet, tél. 27-62 et Montaigne, rue de Gand, tél. 9-50.

Théâtre municipal. — 14 h. 45 : « La Cheminée » ; 20 h. 15 « Véronique ».

Hippodrome. — « Tartarin de Tarascon ».

Le Fresnoy. — « Tartarin de Tarascon ».

Olympia. — « Tartarin de Tarascon ».

Ciné-Théâtre « Concordia ». — « Mon Cœur t'appelle ».

Rue des Champs. — « Le Roi Bis ».

Rond-Point. — « Une femme au volant ».

LA BRADERIE D'HIVER DES COMMERÇANTS DU CENTRE

Le Centre verra, lundi, la foule des grands jours, attirée par cette importante manifestation, et qui sera heureuse de profiter des innombrables occasions que les commerçants du Centre mettent à leur disposition.

En cette saison surtout, tous les commerçants consentent de gros sacrifices afin de liquider le plus de marchandises possible et faire place ainsi aux nouveautés d'été.

Souhaitons que le temps nous sera favorable, afin que beaucoup puissent profiter de ces occasions et que nos commerçants fassent de nombreuses affaires.

Tous les adhérents sont priés d'arborer le drapeau corporatif lundi matin, à la première heure.

LA CÉLÉRINE
supprime les DOULEURS
Grippe, Névralgies, Fièvres, Courbatures Rhumatismes
En cachets ou en poudres : 8 Frs
Phies Corbeaux, Wiliot, à Rbx. — Dobritz, à Wattrelos, et toutes pharmacies.

LES AUDITIONS DU CONSERVATOIRE

MARDI 15 JANVIER, A 15 HEURES AURA LIEU LA 2e AUDITION PUBLIQUE

Classe de harpe (1re division) : professeur : Mme Devos-Jacques : 8e Étude en sol mineur, Bochsa ; Quatrième Sonate, Naderman, Mlle Marie-Henriette Florin. — 15e Étude en la mineur, Bochsa ; Final du Concerto, Oberthür, Mlle Marie-José Chala.

Première classe de piano : professeur : Mlle Jeanne Barbier : Prélude et fugue en mi mineur (1er cahier), Bach ; Fileuse, Mendelssohn, Mlle Denyse Coussement. — Romance sans paroles op. 19 n. 1, Mendelssohn ; Gavotte variée (la mineur), Rameau, M. Louis Liard. — Troisième nocturne des Rêves d'amour, F. Liszt ; Sonata sur des thèmes populaires du Limousin (1er mt), S. Sporck, Mlle Rose Bézu. — Prélude et fugue en do minur (1er cahier), Bach ; Final de la Sonate op 2 n. 1, Beethoven, Mlle Renée Mariage. — Troisième et vingt-troisième préludes, Chopin ; Clair de lune de la suite Bergamasque, Debussy, Mlle Elisabeth Dewitte.

LUNDI 14 JANVIER 1935, A 15 HEURES

Première classe de piano : Professeur : Mlle Madeleine Dupuis : Air et Gigue « 4e Suite Française », Bach ; Thème varié « La Belle Françoise », Mozart, Mlle Florette Delwarde. — Prélude et Fugue en la majeur « 2e cahier », Bach ; Septième valse en ut dièse mineur, Chopin, Mlle Georgette Leconte. — Concerto Italien « 1er mouvement », Bach ; La Chasse, Mandelssohn, Mlle Anne-Marie Declercq. — Prélude et Fugue en do mineur « 2e cahier », Bach ; Au bord d'une source, Liszt, Mlle Léontine Valcke. — Prélude et Fugue en fa mineur « 2e cahier », Bach ; Aspiration « op. 12 », Schumann, Mlle Mireille Vancoillie. — Cinquième Étude « La Chasse », Paganini Liszt ; Schezo en si b. mineur, Chopin, Mlle Marie-Paule Delawrde. — Quatrième Barcarolle, Fauré ; Étude en sol b. majeur « op. 10 », Chopin, Mlle Marguerite Geerlandt. — Troisième Étude sur « Freischütz », Weber-Heller ; Menuet « Suite bergamasque », Debussy, Mlle Harriette Brogniez. — Mazurka, Fauré ; Étude en ut mineur op. 10, Chopin, Mlle Yolande Cauchy. — Quatrième Nocturna en fa majeur, Chopin ; Étude en ut minaur op. 25, Chopin, M. Albert Vercruysse. — Première Étude mélodique, L. Niverd ; Polonaise en mi b. op. 22, Chopin, Mlle Robertina Lefebvre. — Gigue en sol majeur, Mozart ; Variations brillantes op. 12, Chopin, Mlle Marie-Henriette Florin. — Prélude op. 232 n. 1, Albéniz ; Allegro de Concert op. 46, Chopin, Mlle Irène Janssens. — Quatrième Étude, L. Niverd ; Final de la Fantaisie en ut majeur, Schubert, Mlle Jeanne Vanœucke. — Septième Étude op. 25 (do dièse mineur), Chopin ; Final des variations sur un thème de Rameau, Paul Dukas, Mlle Geneviève Delbarre. — Intermezzo op. 117 n. 2, Brahms ; Saint-François de Paule marchant sur les flots, Liszt, Mlle Georgette Deurmont. — Reflets dans l'eau, Debussy ; Sonate en si b. mineur op. 35 (1er mouvement), Chopin, Mlle Anne-Marie Hongré. Au piano d'accompagnement : Mlle M. Dupuis, professeur au Conservatoire.

Grande Vente Réclame de COUPONS V. LEDUC, 18 place Republique, Tourg. 403p

LA FRAUDE

Les douaniers de garde à La Marlière ont arrêté Alphonsine Gallet, âgée de 27 ans, demeurant à Mouscron (Belg.), rue de Kaster, 154, qui est porteuse de 3 kilos de tabac de provenance belge. Elle a été déférée du Parquet de Lille par la gendarmerie de Tourcoing.

UNE REMISE DE DÉCORATIONS AU CONSEIL DE PRUD'HOMMES

Les deux sections du conseil de prud'hommes de Tourcoing se sont réunies pour remettre à MM. Albert Guenot et Léon Decoestère, la médaille d'honneur des prud'hommes qui leur avait été décernée par décret du M. le ministre de la Justice.

M. Georges Frère, président général, après avoir rappelé le rôle conciliateur du conseiller prud'homme, retraça la carrière de MM. Albert Guenot et Léon Decoestère au conseil de prud'hommes de Tourcoing et souligna le large tribut qu'ils avaient payé au devoir social.

M. Georges Frère, au nom de tous les membres du conseil, remit ensuite la médaille d'argent à chacun des médaillés.

M. Léon Decoestère, au nom de M. Albert Guenot et en son nom personnel, remercia M. le président général et les membres du conseil de cette manifestation de sympathie.

Après cette cérémonie, le conseil désigna son bureau pour l'année 1935.

Furent élus : président général, M. Edouard Dupres ; président de la section industrielle, M. E. Dupres ; vice-président, M. Charles Leman ; président de la section commerciale : M. Procope Vandebrouck ; vice-président, M. Georges Frère.

UNE FÊTE A L'AMICALE MONTESQUIEU

L'annuelle ducasse à pierrots de l'Association Amicale des Anciens Élèves de l'École Montesquieu, rue Nauva, eut lieu au Foyer de l'Amicale, sous la présidence de M. Debergher, président de l'Amicale de la Croix-Rouge et membre du bureau de l'Union des Amicales Laïques, assisté de M. Delalleau, président de l'Amicale rue Neuve. On notait la présence de M. Castelain, président d'honneur de l'Amicale, délégué cantonal, qui avait tenu à participer affectivement à cette petite fête, et de M. Lignon, directeur de l'école, qui a déjà fait montre, en maintes circonstances, de son dévouement à l'Amicale.

Au cours du repas, M. Debergher, en sa qualité de membre du bureau de l'Union des Amicales laïques, procéda à la remise de quelques distinctions honorifiques, juste récompense d'une longue période de travail et de dévouement :

MM. Dupres, médaille de vermeil de l'Union des Amicales laïques ; Magnan, médaille d'argent ; Cuvelle, médaille d'argent ; Lefebvre, diplôme d'honneur ; Vandenbon, diplôme d'Éducation physique ; Marescaux, diplôme d'Éducation physique. De vifs applaudissements soulignèrent la remise de ces décorations, très bien accueillies parmi tous les Amicalistes.

Un bal clôture cette soirée très agréable qui n'a pas failli à la tradition des joyeuses ducasses à pierrots de l'Amicale Montesquieu.

ÉLECTION CANTONALE DU DIMANCHE 20 JANVIER

Il est rappelé aux électeurs du canton de Tourcoing-Sud que les cartes électorales délivrées en octobre dernier, à l'occasion des élections cantonales, doivent servir pour le scrutin du 20 janvier, en vue du remplacement de M. Mureschal, décédé.

Les électeurs qui auraient égaré leur carte sont invités à en faire la déclaration à l'Hôtel de Ville, Bureau du Secrétariat, guichet 2, tous les jours de la semaine, de 9 h. à midi et de 14 à 18 h., où il leur sera remis une pièce en tenant lieu.

Ils sont priés de se munir de pièces d'identité (livret militaire, livret de famille, etc...).

RÉSULTATS D'ADJUDICATION

Il a été procédé, sous la présidence de M. A. Vandermarière, adjoint au maire, assisté de MM. J. Braesart, adjoint au maire ; Deconinck, conseiller municipal, dans une des salles de l'Hôtel de Ville, à diverses adjudications qui ont donné les résultats ci-après :

1° Travaux d'entretien et travaux divers de transformation des propriétés communales en 1935

1er LOT. — Terrassements, démolitions, transports, maçonnerie : Société Anonyme des Établissements A. Masquilier Fils, quai de Cherbourg, Tourcoing, adjudicataire ; rabais 48,50 %.

2e LOT. — Pierres et marbres : M. Georges Lion, 220, boulevard de l'Égalité, à Tourcoing, adjudicataire ; rabais 21 %.

3e LOT. — Plafonnages et enduits : M. Ghilbert Desmettre, 123, rue de la Laite, à Tourcoing adjudicataire ; rabais 48,65 %.

4e LOT. — Zinguerie, couverture, plomberie sanitaire : M. Robert Henry, 20, boulevard de l'Égalité, adjudicataire ; rabais 54,45 %.

5e LOT. — Serrurerie, ferronnerie : M. Henri Ladesou, 292, rue du Pont-de-Neuville, à Tourcoing, adjudicataire ; rabais 56,10 %.

6e LOT. — Carrelages et parquets : La Société « Les Carreleurs Réunis », 2, rue de la Vigne, à Tourcoing, adjudicataire ; rabais 25,25 %.

7e LOT. — Peinture et vitrerie : La Société « Le Projet », 22, boulevard de l'Égalité, à Tourcoing, adjudicataire ; rabais 41,10 %.

8e LOT. — Fumisterie : M. Stoes Marcel, 27, rue des Archers, à Tourcoing, adjudicataire ; rabais 57,00 %.

9e LOT. — Électricité : MM. Debruycker et Parsy, 71, rue de Roubaix, à Tourcoing, adjudicataires ; rab. 53,00 %.

2° Fourniture de bois à l'Atelier Municipal en 1935

1er LOT. — Sapin rouge : Ld S. A. R. L., V. Derville et Fils, 83, rue de l'Alma, à Roubaix, adjudicataire ; rabais 32,20 %.

2e LOT. — Chêne, Peuplier, Orme et Hêtre : MM. Cyrille Gheysen et Fils, rue de Lille, à Halluin, adjudicataires ; rabais 35,25.

MEUBLES GALERIES BARBÈS
VOIR EN DERNIÈRE PAGE
9363

ENCOURAGEMENT NATIONAL AUX FAMILLES NOMBREUSES

Les bénéficiaires de l'encouragement national aux familles nombreuses sont informés que les allocations afférentes au deuxième semestre, au quatrième trimestre de 1934 et au mois de décembre 1934, sont payables, dans les perceptions, à partir du mardi 15 janvier courant.

LA CRISE AUX HALLES

Marchandises vendues à la criée le 11 janvier 1934 :

Mimosa, 7 à 16 fr. le panier ; chicorée, 1 à 1.05 le kg. ; échalotes, 1 fr. le kg. ; choux-fleurs, 21 à 26 fr. le colis ; choux de Bruxelles, 1 fr. le colis ; laitues, 8.50 à 12 fr. le colis ; navets, 0,10 le kg. ; poireaux, 1.10 à 1.15 la botte ; oignons, 0.50 le kg. ; oranges, 1.50 à 3.20 le kg. ; bananes, 26 à 38 fr. la caisse ; dattes, 2.25 la kg. ; camemberts, 1.50 à 1.60 la pièce ; pont-l'évêque, 1.35 la pièce ; port-salut, 7.25 à 7.50 le kg. ; hollande, 14 à 15 fr. le kg. ; maroilles, 1.20 à 1.40 la pièce ; crème de gruyère, 0.75 à 1 fr. la pièce ; beurre, 14 à 18.50 le kg. ; lard fumé, 5.50 à 6 fr. le kg. ; saindoux, 4 fr. le kg. ; saucisson, 4.50 à 6.25 le kg. ; jambon, 11 fr. le kg. ; œufs, 0.46 l'unité ; veau, 3 à 6 fr. le kg. ; pâté, 6 à 6 fr. la pièce ; oprets, 15 à 16 fr. le panier ; huîtres portugaises, 16 fr. le cent ; pain d'épices, 2 fr. le pain.

FABRIQUE SPÉCIALE DE LITS
en cuivre, fer et cuivre et émaillé

R. VANDYCK
SAMMIARE VAUX DONRES
LITERIE sangsues bonne qualité, vendue avec garantie
FABRICANT
11 à 15, rue de Babylone, ROUBAIX

Sociétés et Comités

PHILHARMONIE COLBERTISTE. — Pas de répétition aujourd'hui dimanche.

HARMONIE DES AMICALES LAÏQUES. — Orchestre à 9 « Les Minimes Débutants » : Aujourd'hui à 8 h. 45, répétition avec les vétérans volontaires, au local.

A. C. — Groupe de la Vesdre : Les secrétaire et trésorier se tiendront à la disposition des adhérents aujourd'hui de 11 à 13 h. au siège 192, rue de Roubaix. Se munir de la carte de la Fédération.

AMICALE MICHELET. — Aujourd'hui dimanche, Fusée ouvert de 10 à 11 h. 30. — Grand concours de tir à la carabine. Commissaires de service Delvingt, Colsaet, Tjobbe.

ANCIENS ÉLÈVES DU BLANC-SEAU. — Réunion ce dimanche à l'école des garçons rue Lhomond de 10 h. 30 à 19 h. 30. Foyer amicaliste, tir, lectures et jeux divers.

MÉDAILLES DU TRAVAIL. — Aujourd'hui dimanche, permanence au siège, 1, Place de l'Hôtel de Ville de 8 h. 30 à 11 h. par le secrétaire-trésorière. Paiement des cotisations, renseignements et adhésions.

LA BANQUE IMMOBILIÈRE J. MAIRESSE

reçoit les dépôts de fonds aux conditions suivantes :

A 3 Mois	4 %
A 6 Mois	4 1/2 %
A Un An	5 %
A Deux Ans	6 %

Les souscriptions sont acceptées à partir de 500 francs. — Les intérêts sont payés d'avance, nets de tous impôts, y compris l'impôt cédulaire sur le revenu. — Il est remis aux déposants un Bon au porteur, remboursable à l'échéance sans formalité, sur simple présentation à nos caisses.

S'adresser à nos Guichets :

TOURCOING	ROUBAIX	DOUAI	DOTTIGNIES
24, r. Nationale	53, r. de la Gare	33, pl. Carnot	23, r. de la Gare
Tél. 24.32 - 19.96	T. 320.54 - 320.55	Tél. 9.95	Tél. 81

3500

JEUX DIVERS

CLUB COLOMBOPHILE TOURQUENNOIS. — Aujourd'hui dimanche réunion générale à 10 h. 30. — La commission rappelle que les dressages ont lieu les mercredi, samedi et dimanche. Les inscriptions sont reçues au siège 124, rue de la Baille à partir de 10 h. De service pour la semaine : M. Dumoulin J.

ÉTAT CIVIL

Naissances. — Trouse Yvon Coppenolle ; Paulette Salambier ; Jean Vendenberqh et Jacques Sirherbakoff, tous rue Nationale 138.

Décès. — Jean-Baptiste Nuttens, 71 ans, rue Colbert, 105. — François Hoorusert, 79 ans, rue du Chuquet, 145. — Rosalie Dobbels, 73 ans, veuve de Aldolphe Tytgat, rue Frères-Brunesi, 11. — Marie Prouvost, 79 ans, veuve de Augustin Motte, av. La Fayette, 7. — Auguste Braue, 68 ans, rue du Congo, 205. — Achille Vanmorleghem, 36 ans, rue Descartes, 29. — Antoinette Lesafire, 62 ans, épouse Cyrille Mortier, rue Ingres, 176.

LES AFFAIRES SE TRAITENT PAR RÉCIPROCITÉ

J'achèterais mobilier, piano, T. S. F., phono, machine à coudre, salle de bains ou divers, à commerçant ou particulier intéressé par assurance-vie. Écrire toute proposition au Journal aux lettres B.J.M.R., qui transmettra.

3400

HALLUIN

Le dimanche à Halluin

Pharmacien de service : M. Gabriel Poursuira, rue de la Gare.

— Etat Civil : de 9 h. à midi.

— Bais-douches : de 8 h. 30 à midi.

— Caisse d'Épargne : Séance à la mairie, de 8 h. 45 à 10 heures.

— Foyer de la Paix : de 11 à 13 h., concert-apéritif.

— Esperanto : cours gratuits au Lion d'Or, de 9 h. à midi.

— Philharmonie : au siège, rue des Ecoles, cours de solfège.

— Les Sports. — Terrain de la rue de Lille, à 10 h., Challenge Marcel Stock : O. S. H. Juniors contre ceux de l'U. R. S.

— Match de championnat O. S. H. I-A contre le Stade de Roubaix. — Départ du siège à 12 h. 30 en autobus.

PORTEUR DE 7 KILOS DE TABAC UN FRAUDEUR SE FAIT ARRÊTER

Vers 19 h. 30, le sous-brigadier François Derain et le préposé Adolphe Parris, de la brigade de Halluin-Droite, étaient en service de surveillance au lieu dit « Au trois cents mètres », aperçurent un individu, venant de la Belgique, qui, à travers la plaine, se dirigeait vers l'intérieur de la ville. La chasse lui fut donnée et la douane parvint à le rejoindre, pour le conduire au bureau de la rue de Lille, où il fut trouvé porteur d'une ceinture renfermant 7 kilogs de tabac de contrebande, d'une valeur de 420 fr. répartis en 28 paquets de 260 grammes. Le délinquant, Polydor Demeyère, né à Reckem (B.), a été conduit à la gendarmerie, qui le transféra au parquet de Lille, hier matin.

Conférence sur le jardinage. — La section de la Société d'Horticulture d'Halluin organisait, hier samedi, au café des Commerçants, rue de Lille, une conférence de jardinage, à laquelle assistaient de nombreux sociétaires. Elle était présidée par M. Léon Vandewalle, officier du mérite agricole, délégué cantonal, ce dernier, après avoir remercié les membres présents, présenta à l'auditoire le sympathique conférencier, M. Georges Vercouttre, professeur d'horticulture, qui, dans un intéressant exposé, parla des travaux à effectuer pendant cette saison au jardin, il donna quelques sages conseils et de pratiques renseignement.

L'orateur, en terminant, après avoir relaté l'utilité des « couches » donna les façons de s'en confectionner et indiqua les moyens de les utiliser pratiquement.

M. Vandewalle, en termes aimables, remercia M. Vercouttre, et fit procéder à la garnde tombola gratuite, essentiellement composée d'instruments aratoires, qui furent très appréciés par les heureux bénéficiaires.

POUR AVOIR UN BON POSTE DE T. S. F.
possédant ces 3 grandes qualités MUSICAL — SÉLECTIF — PUISSANT
vous le trouverez à
Radio - Verma
Maurice VERWEEN-LECOMTE
CONSTRUCTEUR
36 Rue Ed. Vaillant — HALLUIN
Pas d'intermédiaire, directement du Constructeur à l'Acheteur.
Le matériel employé est de tout 1er ordre par conséquent pas d'ennuis possibles.
Dépannages rapides. Mses de confiance
3215

La vie douanière. — Le contrôleur des douanes de 3e classe, M. Jean Yves Le Guelvouit, du bureau de Halluin-Droite, est nommé, en la même qualité, à Paris.

Encouragement National aux Familles Nombreuses. — Les bénéficiaires de l'encouragement national aux familles nombreuses des trois catégories (mensuel, trimestriel et semestriel) sont invités à se présenter chez M. le Percepteur, 41, rue du Midi, les lundi et mardi prochain, de 9 h. à midi et de 14 à 16 h., munis de leur carte d'identité, en vue de toucher leur allocation de décembre : 4e trimestre et 2e semestre 1934.

Etat civil. — Naissance : Marcel Lesage, chemin du Loisel, 108, Bois-du-Duc.

SERVI DE CONFIANCE
AGNEAU DE GRAINS
Gigot, Filet, Côtes, 8 fr. 50 le 1/2 kg.
MOUTON EXTRA
Gigot, Filet, Côtes, 7 fr. 50 le 1/2 kg.
Epaule 6 fr. ; Poitrine, Collet 3 fr.
HENRI LEFEVRE
Bœuf, Veau : Prix avantageux
Tête de veau au détail 2 à 3 fr. 1/2 kg.
Halle Centrale, Etal N° 13, ROUBAIX
3616

RONCQ

La journée du dimanche

Jeunesse Roncquoise, au Gymnase municipal, entraînement libre de 9 h. à 11 h. 30.

Caisse d'Épargne, 278, rue de Lille, séance à 9 h. 30.

Mutilés du Travail, au Café St-Hubert, de 8 h. à 10 h., permanence.

Football : au terrain des Sports, rue des Chats-Huants, à 14 h., équipe 1A de l'Étoile Sportive Roncq contre U.S. Roubaix (championnat).

Accordéonistes Roncquois. — Répétition aujourd'hui dimanche 13, à 9 h. 30, au local. Questions très importantes.

Sport Ouvrier Roncquois. — La S.O.R. rencontre cet après-midi à Linselles, sur le terrain de la Vignette, à 14 h. 15, l'équipe 1re du Football-Club Linselloïs.

Avis aux assistés. — Le paiement des allocations d'assistance obligatoire aux vieillards, infirmes et incurables, assistance aux familles nombreuses, assistance aux femmes en couches, ainsi que de la prime d'allaitement maternel, aura lieu, à la Recette municipale, mardi 15 janvier, de 9 h. à 16 h. — Les assistés sont priés de se munir de la carte d'identité.

Nourrissons. — Consultation des nourrissons pour le Centre, mardi 15 janvier, à 15 h. Cette consultation sera pratiquée par M. le Docteur Bertrand et aura lieu au local habituel, rue de Lille, 150.

MOUVAUX

Commodo et Incommodo. — Le maire donne avis qu'une enquête de commodo et incommodo est ouverte sur le projet présenté par l'Électrique Lille-Roubaix-Tourcoing en vue de faire emprunter le passage supérieur du Tilleul à Tourcoing, par les tramways de la ligne D de Leers à Roncq, suivant arrêté préfectoral en date du 28 décembre 1934. Les pièces du projet sont visibles du 15 janvier au 31 janvier 1935 inclusivement dans les mairies de Tourcoing et Wattrelos.

Tournée du contrôleur. — Le contrôleur des Contributions directes se rendra à la mairie, mardi 15 janvier, de 14 à 16 h. pour recevoir les réclamations et fournir tous renseignements aux contribuables.

Encouragement National aux Familles nombreuses. — Le paiement des allocations de l'Encouragement National aux Familles nombreuses, mois de décembre, 4e trimestre 34 et 2e semestre 34, aura lieu à la mairie, rez-de-chaussée à droite, samedi 19 janvier, à 8 h.

Etat Civil. — Décès : Vandriessche Céline épouse Castelain, 54 ans, rue Saint-Paul, 61.

TSF
Avant d'acheter ou d'échanger votre poste voyez A. DELNOUTE, Station Service spécialisée. 114, rue de Mouvaux, Roubaix. Postes secteur garantis à partir de 385 f. Tous les postes Pathé en magasin. Facilités de paiement.
Téléphone : 346.58.

BOUSBECQUE

Caisse d'Épargne. — Mairie, séance de 9 h. 30 à 11 h. 30.

Football. — Au terrain rue St-Joseph, à 14 h., match Union de Flandres.

LINSELLES

Caisse d'Épargne. — Aujourd'hui dimanche, séance de 10 h. à 11 h. 30, à la mairie.

Ping-Pong-Club Linselloïs. — Au siège, Café du Grand Logis, lundi 14, à 19 h. 30, l'équipe 1re recevra l'équipe correspondante du Ping-Pong-Club du Bradford de Tourcoing.

Entrée libre.

Etat Civil. — Naissances : Roger Mechelen, rue des Wattinas ; Rémy Delrue, rue de Kemmel, 29.

FABRIQUE de SIEGES
PONTIGNIE, face Octroi Epeule CROIX
Téléphone : 213.65
EN RÉCLAME
Chaises-Langues à 75 fr. au lieu de 36
Divans-Lits à 150 fr. au lieu de 176
100 Coloris de Velours au choix
Nombreux Modèles en Magasin
Nous fabriquons au goût du Client
Livraisons Rapides à Domicile
Toutes Matières pour Matelas
Réparations — Transformations

EN BELGIQUE

MOUSCRON

LA SOIRÉE DE GALA AU PALAIS DES FÊTES « LA FRATERNELLE »

La représentation de « Joli Cœur d'un Soir », en 3 actes, 25 tableaux, et plusieurs intermèdes, qui se donnera enfreindi 18 janvier à 19 h. 30 au Palais des Fêtes de « La Fraternelle », s'annonce comme un grand succès artistique.

Les places s'enlèvent rapidement et ceux qui voudraient passer une agréable soirée, toute imprégnée de charme, de musique, de chants et de danses, que comporte cet spectacle captivant d'un bout à l'autre, ne doivent pas tarder à louer leurs places. La location continue au palais des Fêtes pendant les séances de cinéma. Bureau et portes ouverts le jour du spectacle à 16 h. Rideau à 19 h. 30. Il sera strictement défendu de fumer dans la salle.

Symphonie Guerière. — Mardi 15 janvier, à 19 h. 30 au cinéma, répétition générale avec les symphonies féminines au vue du grand gala du « Palais des Fêtes ».

HERSEAUX

LE RÈGLEMENT DE POLICE SUR LA PROPRETÉ DES RUES

A titre d'information, nous communiquons les différents articles du règlement de police concernant la propreté des rues :

Article 1er. — Tout habitant est tenu de balayer ou de faire balayer le filet d'eau longeant la bordure adjacente du trottoir occisant devant son habitation, en longeant ses cours, jardins, ateliers, chantiers ou autres emplacements. Le balayage aura lieu le vendredi ou le samedi de chaque semaine avant le passage du service d'égoutage.

Art. 2. — Le sol du balayage devant les maisons inhabitées incombe au propriétaire.

Art. 3. — Les boues, poussières ou immondices devront être ramassées immédiatement après le travail du balayage, mis au sacs, paniers ou poubelles. Il est rigoureusement défendu de balayer les boues, ordures ou immondices ou de les pousser devant la propriété d'autrui.

Art. 4. — L'enlèvement de ces ordures ou immondices déposées dans les poubelles se fera le samedi par le service compétent de l'égoutage.

Art. 5. — Il est défendu à toute personne indistinctement de jeter des ordures dans les rues, ruelles, impasses, places publiques, fossés. Celles-ci devront être déposées dans des poubelles ou autres récipients, aux portes des maisons, peu de temps avant le passage des tombereaux collecteurs. Leur contenu ne pourra être déversé en aucun cas sur la voie publique, ni excéder le poids de 20 kilos. Sitôt après le passage des tombereaux, les divers récipients vidés devront être immédiatement rentrés. Les briques et débris de démolition ne devront pas être mis dans les bacs.

Art. 6. — Il est également défendu de déposer des matériaux de construction ou des terres sur la voirie, trottoir, accotements et fossés comptis, sans autorisation écrite du collège des bourgmestres et échevins.

Art. 7. — Le commissaire de police ou le garde champêtre pourra également faire notayer d'office, devant les habitations où la balayage n'aurait pas été fait, ou effectué incomplètement.

Art. 8. — Les susnommés pourront également, en tout temps, faire enlever toes les objets qu'il est défendu de jeter dans les rues, ruelles, impasses ou places publiques, ou qui auraient été amoncelés les jours autres que ceux fixés pour l'enlèvement des ordures ménagères.

Art. 9. — Les frais de balayage d'office, fixés au minimum à 0 francs, seront supportés par ceux à qui incombait le balayage, sans préjudice de l'amende de police qu'ils encourent.

Art. 10. — Les frais d'enlèvement d'office des objets jetés dans les rues ou autres lieux précités, ou amoncelés en contradiction à l'article 8, seront fixés à 0 fr., sans préjudice de l'amende encourue en vertu de l'article précédent. Si, cependant, ces objets jetés ou amoncelés excèdent un poids de 10 kilos, l'enlèvement se fera immédiatement au moyen d'une charrette et les frais d'enlèvement seront dans ce cas de 15 francs.

MENIN

Collision entre moto et camion. — Au hameau « Chinois-Quint », le motocycliste Joseph Dewoldee a tamponné la voiture hippomobile conduite par M. Télesphore Coulon.

Le motocycliste a dû recevoir les soins du docteur Tiberghien qui a constaté des blessures à la tête et à la jambe droite. Enquête de la gendarmerie.

Football. — Matches d'aujourd'hui dimanche 13 janvier. — Stade R.S.C.M., porte du Courtrai. — 2e division série A à 14 h. Ieghem contre Menin. — 3e division sp. série C à 16 h. contre C.S. Ypres. — Division scolaire série C à 14 h. contre St. Mouscron. — 4ème Vieg en Avril, ralliée de la Lys : En promotion Flandre Occid. à 14 h. éq. 1 contre W.S. Cuerne 1. — 2e classe Sud, série B à 14 h. éq. 11 contre Ieghem. — 3e classe : repos.

— Stade S.C. Cercle Avenir, cité Jardin Noire Village. — 1re division Menin contre N.S. Gand.

TOURNAI

AU TRIBUNAL CORRECTIONNEL

Coups. — Soudan Hilaire, ouvrier plafonneur à Marquain a porté des coups à Lecat Louis, qui en subit une incapacité de travail : 6 jours de prison.

Coi d'une ancoche trouvée. — Se trouvant en voire à Tournai, Vanhoorne Henri, domestique forain, domicilié à Bruxelles, a frauduleusement volé une sacoche qu'il avait trouvée contenant une somme indéterminée et appartenant à Leroy Rolande : 15 jours de prison et 183 francs d'amende par défaut.

Loi sur la V.S.F. — 350 fr. d'amende avec sursis à Petitprez Henri, industriel à Tournai pour usage sans autorisation légale d'un appareil de T.S.F.

Outrages, injures et ivresse. — Deleer Georges, ouvrier mécanicien à Tournai, se trouvant en état d'ivresse, a outragé un agent de police, lui a résisté avec violences et a proféré des injures à l'égard de Justine Chaulreux et Marie Duchêne : 8 jours de prison et 670 fr. d'amende.

Délit de pêche. — 182 fr. d'amende avec sursis à Vandendriessche Raymond, ouvrier pâtissier à Tournai, pour avoir pêché en temps prohibé dans les eaux du canal d'Antoing à Péronnes.

Ecole communale d'Horticulture. — Cours gratuits du dimanche 9 h. 30 : Arboriculture fruitière ; notions d'anatomie et de physiologie végétale. Culture maraîchère : aménagement d'un jardin potager ; préparation du sol et engrais.

La Politique Régionale

ÉLECTION AU CONSEIL GÉNÉRAL

CANTON DE TOURCOING SUD

Les réunions du Front Républicain

On nous communique :

« Les comités républicains qui soutiennent la candidature de M. Léon Maresceaux tiendront les réunions suivantes aujourd'hui dimanche : à 10 h., au Café du Vieton d'Or, 2, rue Delobel, à Tourcoing ; à 15 h. 30, au café du Mouton Blanc, 11, rue de Tourcoing à Mouvaux ; à 16 h. 30, au café du Cerf Rouge, 20, rue de la Croix-Rouge, à Tourcoing ».

PARTI SOCIALISTE

M. Albert Inghels, député-maire de Tourcoing, nous communique la position du parti socialiste dans la lutte contre la crise économique.

« Dans sa lutte contre la crise, qui n'est qu'un aspect, le plus cruel, de sa lutte de toujours contre le désordre capitaliste, notre Parti, d'accord avec la C.G.T., a lancé les mots d'ordre suivants, dont la réalisation pourrait être immédiate : Minimum vital de salaire ; Semaine de 40 h. et maintien du pouvoir d'achat des travailleurs ; Assurance-chômage ; Mise en chantier de grands travaux publics à carrières prodncitf.

« La lutte contre la crise figure au premier rang de nos objectifs immédiats ; le parti socialiste entend s'attaquer sans faiblir au problème du chômage. Il entre que la société prenne en charge ceux qu'elle a condamnés à ne vivre que de leur salaire.

« La misère menace à leur tour les producteurs agricoles. Après une période courte de prospérité, le petite propriété paysanne est de nouveau guettée par l'hypothèque et l'usure. La Terre veut assurer à la production agricole des débouchés, une sécurité, une rémunération équitable.

« Les jeunes générations voient se barrer devant elles toutes les avennes de la vie. Le socialisme s'engage à utiliser toutes les jeunes énergies pour le bien-être collectif et à préparer l'avenir humain pour ceux qui en auront la charge.

« Le Parti proclame donc qu'il faut assurer coûte que coûte le rôle et sans délai : du travail aux chômeurs ; des clients aux producteurs et commerçants ; des débouchés aux paysans ; la sécurité aux épargnants ; la garantie du lendemain à tous.

« Dans un pays où la chômage augmente, s'aggraverait la sous-consommation chronique des masses, l'assurance-chômage doit être mise en fait de nos revendications immédiates. Encore n'y faut-il voir qu'un expédient provisoire : les crises et la chômage ne seront éliminés que par la socialisation ».

LA VIE CORPORATIVE

CHAMBRE SYNDICALE DES COIFFEURS

On nous communique :

« La Chambre syndicale des maîtres artisans coiffeurs de Roubaix, Tourcoing et environs, invite instamment toutes celles et ceux qui exercent la profession, à se faire inscrire à leur mairie respective, du 11 au 31 janvier, sur les listes électorales aux Chambres des métiers, pour participer aux élections du renouvellement des dites chambres des métiers qui auront lieu en 1935.

« Les Chambres des métiers, de création récente ont pour but essentiel, la défense et la protection des métiers. Ces deux raisons ne peuvent nous laisser indifférents. Pièces à produire : 1) la carte d'électeur, de son mari ou de son père, pour l'électrice ; 2) Une quittance de loyer ou une feuille d'impôts justifiant l'exercice de la profession ».

COLOMBOPHILIE

LE DIMANCHE DES COULONNEUX

A ROUBAIX

A LA BOUBAISIENNE. — Dernière permanence pour la paiement des remises ou primes de la campagne 1934.

SNEZ M. GOCOCK, rue Boucher de Perthes, 20. — Exposition par des amateurs de toutes les sociétés roubaisiennes. En plus jau de des

— M. CHARLES DURQUIN, 110, rue du Pile exposition par les « Vraie Colombophiles » qui présentèrent chacun 2 jeunes. — Pierrots.

— M. EMILE VANHOUTVE, 5, rue du Coq-François, exposition-concours, 4 catégories, 50 fr d'honneur. En hausse jusque 6 h.

— M. EMILE BENARD, 123, rue de Flandre belle exposition de pigeons voyageurs par des bons amateurs de la région.

— VANGERMULESBROUCK, 109, Bd Gambetta, qui exposera la totalité de son élevage notamment 14 jeunes Brabant-Desprets.

A WATTRELOS

ASSEMBLÉE DU PROGRÈS à 10 h. au siège. Ordre du jour important. Tombola. — A 15 h. remise des challenges et diplômes.

CHEZ M. ERNEST DEBOO, 1, rue du Crétinier. — Toute la journée splendide exposition par les forts amateurs locaux.

— M. JULES GOYLAMINCK, 21, rue d'Oran Exposition par de n